

Liebe Einwohnerinnen, liebe Einwohner

Angesichts der Fülle der nachfolgenden Informationen halte ich mich kurz.

Die Behörden haben an ihren Versammlungen den Stimmbürgerinnen und Stimmbürgern Rechenschaft abgelegt. Nun bleibt wieder Zeit, Pendentes zu erledigen und Neues anzupacken.

Ihnen wünsche ich einher mit dem Erwachen der Natur positive Entwicklungen in Ihrem persönlichen Umfeld!

Mit freundlichen Grüssen

Ihr Gemeindeammann

Cl. Dahinden

### Mitteilungen aus dem Gemeinderat

#### • Baugesuche / Baubewilligungen

Folgende Baugesuche wurden bewilligt:

- N. Meier, Anet 11, Umbau Wohnhaus
- J. + H. Mutschlechner, Alpenblick 11: Terrassenverglasung
- Beat Meier Bau AG: EFH Stägenacker 15
- B. + C. Dahinden-Frick, Alpenblick 10: Gartenumgestaltung

#### • Verpachtung Fischereigewässer

Der Gemeinderat hat die Gemeindefischereirechte wieder an den Sportfischereiverein Lommis-Lauchetal verpachtet; Dauer: 01.01.2010 bis 31.12.2017

#### • SBB-Strecke 830; Strassenunterführung Aneterstrasse

Auf Anfrage der SBB hat der Gemeinderat entschieden, dass im Zuge der Brückensanierung durch die SBB der alte Brückenteil nicht auf Kosten der Gemeinde auf die Breite des neuen Brückenteils vergrössert werden soll. Begründung: Östlich der Unterführung besteht eine unübersichtliche Kreuzung. Durch die Verbreiterung würde die Durchfahrtsgeschwindigkeit erhöht, was die Verkehrssituation auf der Kreuzung deutlich verschärfen würde. Heute wird die Kreuzung mit der notwendigen Vorsicht befahren.

Zudem hat die Aneterstrasse Lastwagenfahrverbot; die Unterführung wird somit nur von PW benützt.

#### • Gesamterneuerungswahlen 2011

Im nächsten Frühjahr finden Gesamterneuerungswahlen statt. Gemeinderat Martin Model tritt nach 12 Amtsjahren nicht mehr an; ebenso Regula Roos nach 8 Jahren.

Somit ist Ersatz gesucht. Noch ist Zeit genug sich Gedanken zu machen, ob es das wäre, ein Amt in einer Behörde. Oder vielleicht braucht jemand Dritter einen „Schupf“, um sich dafür zu entschliessen (die Formulierung gilt selbstverständlich auch für das weibliche Geschlecht).

Der Gemeindeammann nimmt gerne Nominierungen entgegen und erteilt weitere Auskünfte.

### Aus der Gemeindeverwaltung

#### • Zivilstandsnachrichten Jan./Feb. 2010

##### Geburten Einwohner:

28.01. Hüsler, Jonas, Sohn der Hüsler, Sandra und des Schmutz, Dieter Joseph

##### Todesfälle Einwohner:

02.01. Högger, Franziska, 1921, von Schönholzerswilen TG

#### • Geburtstage

Wir gratulieren zum Geburtstag

##### **91 Jahre**

04.05. Bommer-Schibli Margaretha, Anet 1



#### • Neue Telefonnummern Kreisämter Affeltrangen

Ab Montag, 19.04.2010 sind für die Kreisämter folgende Telefonnummern gültig:

Betreibungsamt: 058/345 15 36 Fax 345 15 37

Friedensrichter: 058/345 15 11 Fax 345 15 12

Grundbuchamt/

Notariat: 058/345 15 03 Fax 345 15 04

#### • Frühjahrs-Altmetallsammlung des ZAB:

##### **30. April 2010**

Gesammelt werden Altmetalle aus privaten Haushalten: Pfannen, Eisenstangen, Drahtgitter, Maschinenteile, Velos und Mofas ohne Pneu, Metallmöbel etc.

Nicht mitgenommen werden: Landmaschinen, Autos, Pneu, Batterien, Gasflaschen, Feuerlöscher, Büroelektronik, Unterhaltungselektronik, Elektro-Haushaltgeräte, gefüllte Eisenfässer, brennbare Materialien, Flüssigkeiten, Gifte, Kehricht

**Bitte bringen Sie Ihr Altmetall erst am Sammeltag bis 13.00 Uhr zur Sammelstelle!**

- **Ergebnis Altkleidersammlung 2009 aus CONTEX-Container**

Im vergangenen Jahr sind im gelben CONTEX-Altkleidercontainer insgesamt 4,01 Tonnen Altkleider und Gebrauchtschuhe entsorgt worden, wie die Recyclingfirma mitteilt. Der aus der Aktion resultierende gemeinnützige Erlösanteil von Fr. 401.-- kommt Procap zugute.

CONTEX sowie Procap bedanken sich im Voraus bei der Bevölkerung für die weiterhin rege Benutzung dieser ökologisch wie sozial sinnvolle Entsorgungsmöglichkeit.

- **Mitgliederversammlung SPITEX Lauchetal**



**Einladung zur**

**Mitgliederversammlung der Spitex Lauchetal  
am Freitag, 23. April, 2010 um 19.30 Uhr  
im Kirchgemeindehaus Affeltrangen**

Im Anschluss an die Versammlung dürfen Sie ein Konzert geniessen.

Es spielt das  
Flötenquartett Bettwiesen

Nach dem Konzert sind Sie zu einem Apéro eingeladen.

Auch Nicht – Mitglieder sind herzlich willkommen.  
Wir freuen uns auf eine rege Teilnahme.

Falls Sie keine Fahrgelegenheit haben, wenden Sie sich bitte an uns, wir werden für Sie eine Mitfahrmöglichkeit organisieren.

Sie erreichen uns von Montag bis Freitag: 09.00 Uhr bis 11.00 Uhr Telefonnummer: 071 917 13 39

- **Familienergänzende Kinderbetreuung in Tagesfamilien**

Die Betreuung in Tagesfamilien bildet ein wichtiges Segment innerhalb des Familienergänzenden Kinderbetreuungsangebotes. Diese Betreuung ist beliebt, weil die Kinder an ihrem Wohnort, im Quartier betreut sind. Die Betreuungszeiten werden sehr flexibel gestaltet und es wird ein enger Kontakt zur Tagesmutter aufgebaut. Das Tageskind ist in die Tagesfamilie integriert und gewinnt neue Freundinnen und Freunde.

Im Hinterthurgau vermittelt der Tageseltern-Verein Hinterthurgau Betreuungsplätze in Tagesfamilien, sorgt für die korrekte Abrechnung, die Zahlung der Sozialversicherungen und betreut die abgebenden und annehmenden Eltern. Im Zentrum ihrer Aufgabe steht immer das Wohl des Kindes. Der Tageseltern-Verein Hinterthurgau garantiert eine qualifizierte Betreuung in den Tagesfamilien, da die Tagesmütter in die anspruchsvolle Tätigkeit eingeführt und fortlaufend fachlich begleitet werden.

### **Vermittlung**

Die Vermittlerinnen des Tageseltern-Vereins Hinterthurgau bringen abgebende und annehmende Eltern zusammen und begleiten die Betreuungsverhältnisse in den Tagesfamilien. Die Vermittlungsperson nimmt die Bedürfnisse des Kindes an den Betreuungsplatz auf und sucht eine geeignete Tagesfamilie. Die Betreuungszeiten werden mit der Tagesmutter vereinbart und sind für die Eltern und die Tagesmutter verbindlich. Sie werden in einem Betreuungsauftrag zwischen den Eltern und der Tagesfamilienorganisation festgehalten.

Jedes Betreuungsverhältnis profitiert von einer Begleitung durch die Vermittlerin. Diese Begleitung gewährleistet die Kontinuität und Qualität des Betreuungsverhältnisses. Die Vermittlerinnen unterstützen die Betroffenen bei Fragen und Problemen. Sie führen mit den Eltern und der Tagesmutter regelmässige Gespräche, um Unklarheiten oder Schwierigkeiten gemeinsam konstruktiv anzugehen.

### **Inkasso**

Die Tagesmutter wird vom Tageseltern-Verein angestellt. Die gesetzlichen Sozialleistungen und Versicherungen werden abgerechnet. Der Verein regelt die Verrechnung der Betreuungsstunden an die Eltern und die Lohnauszahlung an die Tagesmutter. Die Eltern wie auch die Tagesmutter werden von den administrativen und rechtlichen Gesichtspunkten entlastet.

Behörden in den Hinterthurgauer Gemeinden schätzen den Tageseltern-Verein Hinterthurgau als kompetenten Ansprechpartner in Fragen zu qualifizierter Kinderbetreuung in Tagesfamilien und unterstützen den Verein resp. die abgebenden Eltern auch finanziell.

Der Tageseltern-Verein Hinterthurgau engagiert sich Tag für Tag gemeinsam mit den Tageseltern im Bereich der familienergänzenden Kinderbetreuung. Leuchtende Kinderaugen und zufriedene Eltern – das ist Dank und Motivation zugleich!

[www.tageseltern-verein-hinterthurgau.ch](http://www.tageseltern-verein-hinterthurgau.ch)  
[www.tev-htg.ch](http://www.tev-htg.ch)

- **Temporäres Ferienzu Hause für Kinder**

### **Verein Schweizer Gasteltern**



Eine vierwöchige Ferienaktion steht jährlich im Mittelpunkt des Vereins Schweizer Gasteltern. Dabei werden ostdeutsche Kinder aus sozial benachteiligten Verhältnissen in Schweizer Gastfamilien untergebracht und sorgen bei den Kleinen so für Erlebnis, Erholung, Stabilität und Geborgenheit. Auch für die Ferienaktion 2010 werden Gasteltern gesucht.

Der VSG arbeitet mit dem Deutschen Roten Kreuz zusammen und nutzt auch dieses Jahr wieder die Chance, Kindern mit der Ferienaktion eine „neue Welt“ zu zeigen. Basis zum Gelingen dieser Aktion sind die Gastfamilien, die mit ihrer Zuversicht, Liebe und Geduld wichtige Voraussetzungen schaffen. Deshalb sind die Vag-Mitglieder auf der

Suche nach Gasteltern, die bereit sind, ein Kind für vier Wochen kostenlos aufzunehmen.

**Kontaktadresse in Bettwiesen: Margrit Clerc, Tel. 071/ 911 17 18**

- **Mütter- Väterberatung neue Daten**

Die Mütter - Väterberatung wird ab April 2010 neu am 2. und 4. **Freitag** im Monat von 09.00 – 10.30 Uhr angeboten.

09. + 23. April	10. + 24. September
14. + 28. Mai	08. + 22. Oktober
11. + 25. Juni	12. + 26. November
09. + 23. Juli	10. + 24.*Dezember
13. + 27. August	

### Aus der Primarschule

- **Internet**

Neuste Informationen/Fotos aus unserer Schule finden Sie laufend im Internet unter: [www.bettwiesen.ch](http://www.bettwiesen.ch) - Schule, Bildung - Primarschule Bettwiesen - News

- **Kindergarten-News**

**"Karfunkelstein es darf nicht sein!"**

Die böse Gauglihexe hat 8 Zwerge in Winzlinge verzaubert und sie gezwungen ihren Eispalast zu bauen. Plötzlich spricht aus dem Karfunkelstein eine Stimme zu Muggenstutz dem ältesten Haslizwergen und seiner Frau Raurinde. Daraufhin machen sich die Beiden mithilfe des jungen Adlers auf den Weg die Winzlinge vom Hexenzauber zu erlösen. Unterwegs treffen Raurinde und Muggenstutz andere Haslizwerge und erleben gemeinsam eine abenteuerliche Reise. Zum Schluss verbrennen die Zwerge die drei grünen Haare der Hexe, daraufhin wachsen die Winzlinge wieder zu Zwergen heran. Die Zwerge singen und tanzen vor Freude mitten auf dem Hasliberg.



Das Theaterstück wurde von den Kindergartenkindern in Bettwiesen aufgeführt. Ganz nach dem Motto "zusammen sind wir stark" überzeugten die Kinder das Publikum mit ihrer schauspielerischen Leistung und ihrer Selbstständigkeit.

- **Behörden-News**

**Handhabung von Urlaubsgesuchen um Ferienverlängerung ab neuem Schuljahr 2010 / 2011**

Bisher war die Schulbehörde bei der Beurteilung von Urlaubsgesuchen um Ferienverlängerung für das erste Kindergartenjahr sehr entgegenkommend. Diese Haltung hing mit der damaligen Einführung der Basisstufe und dem damit verbundenen ausserordentlichen Schulobligatorium für den Kindergarten in Bettwiesen zusammen. Man wollte so den kleinen Kindergärtnern den Einstieg in den damals nur für Bettwiesen obligatorischen Kindergarten erleichtern. Seit der Einführung des neuen Volksschulgesetzes (1.1.2008) gilt das Schulobligatorium im ganzen Kanton für alle Stufen, auch für die beiden Kindergartenjahre. Die Schulbehörde Bettwiesen hat die oben erwähnte Praxis im Sinne einer "Besitzstandwahrung" dennoch bis jetzt beibehalten.

**Ab dem neuen Schuljahr 2010 / 2011 soll diese Praxis nun ändern: Ab diesem Zeitpunkt werden sämtliche Urlaubsgesuche, die der Ferienverlängerung dienen, nicht mehr bewilligt.**

Der Schulpräsident Edi Andreoli

- **MSHTG Beratungstag 2010**

Die Musikschule Hinterthurgau bietet am Samstag 8. Mai von 9.00 – 12.00 Uhr / 14.00 – 17.00 Uhr in der Oberstufe Grünau Sirnach ihren jährlichen Beratungstag durch.

### Verschiedenes

- **Schnuppergruppenstunde Jungwacht Tobel**

Sitzt du am Abend zu Hause vor dem Fernseher weil du nicht weisst, was du sonst machen könntest? Suchst du nach einer sinnvollen Freizeitbeschäftigung mit Spiel und Spass in der Natur? DA BIETET DIE JUNGWACHT TOBEL GENAU DAS RICHTIGE FÜR DICH! Die Jungwacht ist ein, von der katholischen Kirche unterstützter Jugendverein der für Jungs aller Konfessionen offen ist.

Falls du Interesse hast, an einer Schnuppergruppenstunde teilzunehmen und **zwischen 7 und 14 Jahre** alt bist, komm am **24. April 2010 zum Pfarreiheim in Tobel oder auf den Primarschulplatz in Braunau.**

Der Treffpunkt ist am genannten Datum **um 14.00 Uhr** (bis ca. 17.00 Uhr) und deine Kleider sollten dem Wetter angepasst sein und schmutzig werden dürfen.

Haben wir dein Interesse geweckt? Dann freuen wir uns auf deine Teilnahme an der Schnuppergruppenstunde!

Das Leiterteam der Jungwacht Tobel

(Für weitere Infos kontaktiere die Scharleitung; [jw-tobel@gmx.ch](mailto:jw-tobel@gmx.ch))

### Veranstaltungen

23.04. Mitgliederversammlung SPITEX, Kirchengemeindehaus Affeltrangen

Hinweise zu Veranstaltungen finden Sie unter: [www.bettwiesen.ch](http://www.bettwiesen.ch)

# Einführung des neuen Schweizer Passes 10 per 1. März 2010

Der Bundesrat hat am 21.10.2009 die Änderungen des Ausweisgesetzes sowie die Ausweisverordnung beschlossen und per 1.03.2010 in Kraft gesetzt. Das heisst, per 1.03.2010 können nur noch E-Pässe (Pässe 10) beantragt werden. Die neuen Pässe enthalten einen Chip, auf dem neben den Personendaten auch ein Gesichtsbild und zwei Fingerabdrücke gespeichert werden.

Das Antragsverfahren für einen Pass und auch für das Kombiangebot (Pass 10 und Identitätskarte) läuft neu nicht mehr über die Gemeinden sondern direkt über das Passbüro Biometrie in Frauenfeld. Die Identitätskarten können wie bis anhin bei der Einwohnerkontrolle beantragt werden.

## Vorgehen zur Beantragung eines Passes 10 oder Kombiangebot

Vor der zwingenden persönlichen Vorsprache im Passbüro Biometrie wird empfohlen, vorgängig einen Termin zu vereinbaren. Dies ist über das Internet unter [www.schweizerpass.ch](http://www.schweizerpass.ch) oder auch telefonisch unter folgender Nummer: 058 346 03 10 möglich.

Bei der zwingenden persönlichen Vorsprache müssen die alten Ausweise sowie folgende Dokumente mitgenommen werden:

- Schriftenempfangsschein (Meldebestätigung), welche Ihnen bei Ihrer Anmeldung am jetzigen Wohnort kostenlos abgegeben worden ist.
- Ist diese Meldebestätigung des aktuellen Wohnortes nicht mehr vorhanden, müssen Sie beim Einwohneramt gegen eine Gebühr von Fr. 5.-- eine kostenpflichtige Meldebestätigung beziehen.
- Wenn ein Pass oder ID verloren gegangen ist, muss zuerst eine Verlustanzeige bei einem Polizeiposten gemacht werden.

## Anträge für Kinder und Unmündige

Kinder und unmündige Personen sind durch die sorge- oder vormundschaftsberechtigte Person zu begleiten. Die Begleitperson eines Bevormundeten muss sich bezüglich Mündel und einer entsprechenden Vollmacht ausweisen können. Zwingend vorzuweisen ist bei Anträgen für Kinder das schriftliche Einverständnis der zweiten sorgeberechtigten Person (anderer Elternteil). Bei Trennungen oder Scheidungen ist der Sorgerechtsentscheid des Gerichts vorzulegen und bei nicht verheirateten Paaren eine amtliche Sorgerechtsregelung erforderlich.

## Preise und Gültigkeit

	Preis	Gültigkeit
Pass 10: Erwachsene	Fr. 145.--	10 Jahre
Pass 10: Kinder/Jugendliche (unter 18 Jahren)	Fr. 65.--	5 Jahre
Pass 10 und ID: Erwachsene	Fr. 153.--	10 Jahre
Pass 10 und ID: Kinder/Jugendliche (unter 18 Jahren)	Fr. 73.--	5 Jahre

Preise inkl. Porto Fr. 5.--

Die Frist für die Ausstellung der Ausweise beträgt 10 Arbeitstage ab Genehmigung des Antrages durch das Passbüro.

## Adresse und Erreichbarkeit des Passbüros Biometrie ab 1. März 2010

Passbüro Biometrie Kanton Thurgau	Kundentelefon:	058 346 03 10
Staubeggstrasse 2, 1. Stock	Fax:	058 346 03 28
8510 Frauenfeld	E-Mail:	<a href="mailto:ausweisstelle@tg.ch">ausweisstelle@tg.ch</a>
	Homepage:	<a href="http://www.passbuero.tg.ch">www.passbuero.tg.ch</a>

Öffnungszeiten: Montag – Freitag 08.00 – 11.30 Uhr / 14.00 – 17.00 Uhr

## **Wohnungsmarkt [www.bettwiesen.ch](http://www.bettwiesen.ch) unter Immobilien**

Was	Wo	Preisangabe	Kontakt
<b><u>Zu vermieten:</u></b>			
3 Zi.-Wohnung	Hauptstr. 80	Fr. 1200.00 exkl. NK	071/626 57 64
<b><u>Zu verkaufen:</u></b>			
4 ½ Zi.-Wohnung	Bahnhofstr. 20	Fr. 299'500.00	071/923 50 50
4 ½ Zi.-Wohnung	Hauptstr. 77	Fr. 298'000.00	079/410 44 89
5 ½ Zi.-Doppel-EFH	Schlossstr. 3	Fr. 590'000.00	079/631 37 62
3-Fam. Haus (10 Zi.)	Schulstr. 6	Fr. 877'500.00	079/740 49 11

Ende März 2010